



## ¿QUÉ ES LA HEPATITIS B?

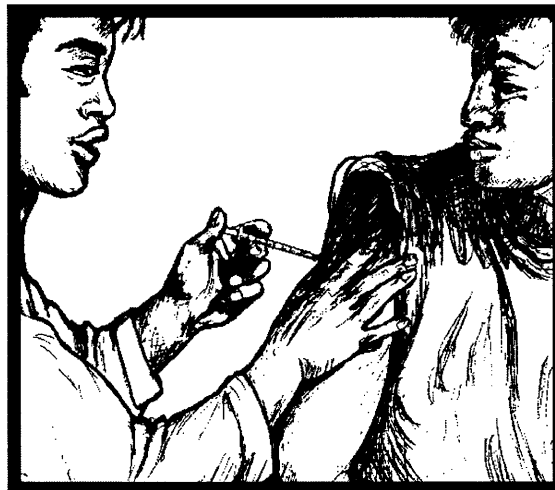
La hepatitis B es una enfermedad transmitida sexualmente causada por un virus (VHB) que ataca el hígado. El virus se encuentra en la sangre y en el semen de hombres infectados y se disemina de la misma manera que el VIH. Es más fácil contagiarse el VHB que el VIH porque está más de 100 veces más concentrado en la sangre de una persona infectada y puede existir en superficies fuera del cuerpo.

## ¿QUÉ ES LA HEPATITIS A?

La hepatitis A es una enfermedad del hígado causada por un virus (VHA). El virus se encuentra en las heces (la caca) de las personas infectadas. Se contagia fácilmente mediante el contacto en la casa o el contacto sexual con una persona infectada.

## ¡TODOS NECESITAN VACUNAS!

Si no puede pagar las vacunas,  
llame al departamento de salud local o visite  
[www.hepclinics.com](http://www.hepclinics.com) y [www.hepprograms.org/msm](http://www.hepprograms.org/msm)



### IMMUNIZATION ACTION COALITION

1573 SELBY AVE., SUITE 234  
ST. PAUL, MN 55104  
(651) 647-9009

[WWW.IMMUNIZE.ORG](http://WWW.IMMUNIZE.ORG)

[WWW.VACCINEINFORMATION.ORG](http://WWW.VACCINEINFORMATION.ORG)

[WWW.HEPPROGRAMS.ORG](http://WWW.HEPPROGRAMS.ORG)

La Immunization Action Coalition (IAC) lo insta a hacer y distribuir copias de este folleto. Si lo modifica, favor de indicar que fue adaptado de la IAC. Este folleto fue creado en colaboración con Levine & Co., NYC. El contenido técnico fue revisado por los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades.

## PROTÉJASE CONTRA LA HEPATITIS A Y LA HEPATITIS B...

una guía para los hombres gay y bisexuales



Los hombres que tienen relaciones sexuales con hombres están en mayor riesgo de ser infectados por los virus de la hepatitis B (VHB) y la hepatitis A (VHA). Si bien estos virus se pueden transmitir de diferentes maneras, ambos se transmiten mediante la actividad sexual.

**La hepatitis es una enfermedad seria que puede causar**

**la muerte. Por suerte, tanto la hepatitis B como**

**la hepatitis A se pueden prevenir con vacunas**

**seguras y efectivas. Desafortunadamente,**

**muchos hombres en riesgo siguen desprotegidos.**

## ¿CUÁL ES MI RIESGO DE INFECTARME POR EL VHB O EL VHA?

Cerca del 5% de las personas en EE UU serán infectadas por el VHB en algún momento de sus vidas. Los hombres que tienen relaciones sexuales con hombres tienen una probabilidad 10 a 15 veces mayor de contagiarse el VHB que la población general.

Se estima que en 2001 unas 93,000 personas en EE UU fueron infectadas por el VHA. Las personas que tocan la zona anal como parte de su placer sexual están en mayor riesgo.

## ¿CÓMO SE CONTAGIAN EL VHA Y EL VHB?

Un hombre infectado por el VHB puede diseminar el virus al:

- tener relaciones sexuales anales o vaginales sin protección
- compartir agujas para drogas, perforaciones o tatuajes
- estar en contacto con llagas abiertas o sangre de una persona infectada
- compartir cepillos de dientes, navajas de afeitarse, cortaúñas, etc.
- morder a otra persona



El VHB también se puede diseminar viviendo con una persona infectada crónicamente.

El VHA por lo general se transmite mediante partículas de materia fecal demasiado pequeñas como para ser vistas, por ejemplo, al tomar agua o alimentos contaminados o al tener relaciones sexuales.

## ¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS DE LA HEPATITIS B Y DE LA HEPATITIS A?

Los síntomas de ambas enfermedades son similares: cansancio extremo, náuseas, fiebre, orina oscura, vientre hinchado y dolorido, y piel y ojos amarillentos. Las personas infectadas pueden no tener ningún síntoma o estar extremadamente enfermas. Sin embargo, las personas infectadas por el VHB o el VHA pueden contagiar la enfermedad a otros independientemente de si tienen o no síntomas.

## ¿SE RECUPERA LA GENTE TOTALMENTE DE LAS INFECCIONES POR EL VHB Y EL VHA?

La mayoría de los adultos se recuperan de la infección por el VHB después de varios meses y ya no son contagiosas. Lamentablemente, entre el 2% y el 6% de los adultos infectados por el VHB portan el virus en sus cuerpos por años y siguen siendo infecciosos. Las personas con infección crónica por lo general no tienen síntomas, pero están en mayor riesgo de fallo hepático (cirrosis) y de cáncer del hígado, y necesitan atención médica permanente. Unos 1.25 millones de personas en EE UU (y 350 millones en el mundo) están infectadas crónicamente.

Si bien el VHA no resulta en infección crónica, las personas infectadas pueden enfermarse de gravemente y a veces morir.

## ¿QUÉ TAN GRAVES SON LAS INFECCIONES POR EL VHB Y EL VHA?

La infección por el VHB puede causar serias enfermedades del hígado, incluyendo fallo hepático y cáncer del hígado. Más de 5,000 personas mueren todos los años en EE UU de enfermedades hepáticas vinculadas a la hepatitis B.

La hepatitis A causa unas 100 muertes por año en EE UU. Un 15% de las personas con hepatitis A requieren hospitalización. Los adultos que se enferman a menudo tienen que faltar al trabajo por varias semanas.

Estar infectado por el VHB o el VHA puede tener un gran impacto sobre la vida de una persona. Una persona puede estar demasiado enferma como para trabajar o ir al gimnasio por meses y no debe tomar alcohol. La infección por el VHA y el VHB puede tener consecuencias graves para las personas con el VIH, porque sus sistemas inmunes pueden estar debilitados.



## ¿CÓMO ME PUEDO PROTEGER CONTRA LA INFECCIÓN POR EL VHB?

- Vacunarse contra la hepatitis B
- Tener relaciones sexuales más seguras
- Decir a sus amigos en riesgo que se vacunen contra la hepatitis B

## ¿CÓMO ME PUEDO PROTEGER CONTRA LA INFECCIÓN POR EL VHA?

- Vacunarse contra la hepatitis A
- Decir a sus amigos en riesgo que se vacunen contra la hepatitis A

## ¿CÓMO SÉ SI TENGO O TUVE UNA INFECCIÓN POR EL VHB O EL VHA?

La única manera de saberlo con seguridad es hacerse una prueba de sangre.

## ¿ME DEBO HACER UN ANÁLISIS DE SANGRE ANTES DE VACUNARME?

Hable con su profesional de la salud para decidir si corresponde que se haga un análisis de sangre. Si ya estuvo infectado por el VHA y el VHB, vacunarse no lo ayudará ni lo afectará.

## ¿CUÁNTAS INYECCIONES NECESITO PARA ESTAR PROTEGIDO CONTRA LA INFECCIÓN POR EL VHB Y EL VHA?

La serie de vacunas de la hepatitis B consiste de tres dosis espaciadas a lo largo de unos 6 meses.

La serie de la hepatitis A consiste de dos dosis con 6 a 18 meses entremedio. Si empezó alguna de las series pero no se aplicó todas las dosis, debe continuar donde dejó.

Hay una vacuna combinada contra la hepatitis A y la hepatitis B para los adultos que necesitan protección contra las infecciones por el VHA y el VHB. Esta vacuna consiste de tres dosis dadas a lo largo de un período de 6 meses.

## ¿SON SEGURAS ESTAS VACUNAS? ¿TIENEN EFECTOS SECUNDARIOS?

Tanto la vacuna contra la hepatitis A como la vacuna contra la hepatitis B han demostrado ser seguras. En el mundo se han aplicado más de mil millones de dosis de vacuna contra la hepatitis B. Desde 1995 se han aplicado más de siete millones de dosis de vacuna contra la hepatitis A en Estados Unidos, sin informes de problemas de salud serios vinculados a la vacuna. Los efectos secundarios incluyen dolor en el lugar de la inyección, dolor de cabeza y fatiga.

## ¿SON EFECTIVAS ESTAS VACUNAS?

Sí. Después de tres dosis de vacuna contra la hepatitis B, al menos el 90% de los adultos jóvenes sanos desarrollan inmunidad contra la infección por el VHB. Las personas con el sistema inmune debilitado pueden no responder tan bien a la vacuna contra la hepatitis B. Se les debe hacer una prueba 1 ó 2 meses después de la tercera dosis de la vacuna, para ver si respondieron.

Casi el 100% de las personas están protegidas contra la infección por el VHA después de dos dosis de la vacuna contra la hepatitis A.

## ¿ME PROTEGEN LAS VACUNAS CONTRA LA HEPATITIS A O B CONTRA LA HEPATITIS C?

No. Las hepatitis A, B y C son distintos virus. La hepatitis C se contagia mediante los líquidos corporales y el contacto sexual, pero más comúnmente mediante el consumo de drogas inyectables. Lamentablemente, por el momento no hay vacuna contra la hepatitis C.

## ¿SE RECOMIENDAN ESTAS VACUNAS PARA LOS VIAJEROS?

Las infecciones por el VHA y el VHB son comunes en muchas partes del mundo. Las personas que viajen a cualquier parte del mundo, excepto EE UU, Canadá, Europa Occidental, Japón, Nueva Zelanda y Australia deben vacunarse contra el VHA. Esto incluye los que viajen a México, al Caribe, Centroamérica y Sudamérica. También se recomienda la vacuna contra la hepatitis B para muchos viajeros. Hable al respecto con su médico.

## ¿ADÓNDE PUEDO IR PARA VACUNARME?

Hable con su profesional de la salud o con el departamento de salud pública local. Las clínicas que ofrecen vacunas gratuitas o de bajo costo contra la hepatitis A y la hepatitis B para hombres gay y bisexuales figuran en <http://hepclinics.com> y [www.hepprograms.org/msm](http://www.hepprograms.org/msm)

